

XXXIII CONGRESO DE AISPI – ASSOCIAZIONE ISPANISTI ITALIANI

Textualidad al soslayo.
Formas de la comunicación oblicua, prácticas de ocultación y estrategias de recuperación semántica

NÁPOLES, 15-18 de junio de 2027

I Circular de la Comisión Local Organizadora (CLO)

UNIVERSIDAD DE NÁPOLES FEDERICO II

Nápoles, 9 de abril de 2026

En nombre de la Junta Directiva de la Associazione Ispanisti Italiani (AISPI) y de la Comisión Local Organizadora (CLO) nos complace anunciar la celebración del XXXIII Congreso de la Asociación, que tendrá lugar del 15 al 18 de junio de 2027 en el Dipartimento di Studi Umanistici de la Università di Napoli Federico II.

A continuación se detallarán la propuesta temática del Congreso y los plazos relacionados con la organización del mismo.

PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA

Textualidad al soslayo.
Formas de la comunicación oblicua, prácticas de ocultación y estrategias de recuperación semántica

La comunicación -en todos los ámbitos de su producción- no se basa únicamente en lo que se dice de manera explícita, sino también en aquello que se omite, se atenúa o se vuelve menos accesible, sin dejar por ello de ser potencialmente interpretable. La información puede permanecer parcialmente oculta en la formulación enunciativa y, aun así, ser recuperada mediante procesos inferenciales activados por los interlocutores. De esta manera el mensaje, tras ser integrado en el orden paradigmático del texto, se reestablece en su significación plena.
A raíz de esta premisa, el XXXIII Congreso AISPI propone orientar su investigación a la exploración y reconstrucción de las distintas modalidades de "recuperación", "compensación" o actualización (confiados tanto a la inteligencia humana como artificial) de los elementos textuales -de contenido y de forma- que en alguna medida resulten haber sufrido procesos de obscurecimiento, ocultación y hasta omisión en el intercambio comunicativo.

EJES TEMÁTICOS DE ÁMBITO LITERARIO:

La textualidad literaria -considerada en todas sus manifestaciones: poética, narrativa, dramática- se encarga de forma deliberada de "silenciar" -en el sentido de elidir, aludir u omitir- una serie de informaciones que el lector deberá forzadamente recuperar e integrar por medio de su colaboración activa. Para algunos géneros es la propia convención formal lo que impone la obviación de datos (piénsese en la novela policiaca o de misterio), mientras

que para otros es la vinculación con patrones discursivos inspirados en la *brevitas* lo que reclama una escritura forzadamente condensada o lateral (novela corta, microrrelato, haikus…). En otros géneros aún, la activación de la sordina se debe al condicionamiento de determinados factores externos de raigambre cultural o ideológica (censura, moral, prohibición…): es el caso, por ejemplo, de la literatura política, de disidencia, satírica, o la de tipo erótico, cuyos códigos comunicativos llegan a adquirir hasta marcas de tipo esotérico.

1) **Enfoque formalista/estructuralista**: se acogerán en este ámbito comunicaciones centradas en el estudio de los mecanismos narratológicos de gestión de la materia facilitada por el texto, particularmente los dispositivos relacionados con la macro-micro estructura del texto: digresión, interpolación, supresión, condensación. También se podrá ahondar en el análisis de la gestión temporal del texto relacionada con la supresión u opacificación del orden cronológico o natural de los eventos -flashback, ucronías y anacronías (analepsis completivas y retrospectivas, entre otros)-, sin descuidar el papel del narrador y demás *personae loquentes* del texto, encargadas de gestionar la información, esto es, de establecer el grado de condivisión, fiabilidad, comprensión del contenido comunicado (del narrador autodiegético al homodiegético, al narrador infidente, etc.).

2) **Retórica y Estilística:** hay géneros y tipologías textuales marcados por una acusada figuralidad; en estos casos resultaría de gran provecho ahondar en el funcionamiento del variado abanico de las figuras relacionadas con la comunicación "oblicua" (omisiones, elipsis y paralipsis, lítotes, pretericiones, eufemismos, alusiones, desviaciones etc.), y también en las funciones que estas desarrollan tanto a nivel estético como discursivo, sin descuidar los efectos (pragmáticos y extratextuales) que se generan a raíz de su empleo, sobre todo en las modalidades discursivas más radicalmente ancladas en la *oscuritas*.

3) **Crítica textual y arquetípica**: se acogerán comunicaciones centradas en el desvelamiento de fuentes, modelos o hipo-textos subyacentes a las distintas obras literarias; asimismo, se dará cuenta de los casos de reescritura soslayada de otros textos, de las múltiples formas de recuperación de un antecedente y también del rescate de inéditos, incluso de fuentes documentales de carácter no literario, como ocurre, por ejemplo, en los géneros con elevado grado de historicidad. Asimismo, se podrán presentar comunicaciones orientadas

a desentrañar estructuras subterráneas, símbolos y mitos universales mimetizados o entreverados en macroestructuras textuales que las ocultan (o mimetizan).

EJES TEMÁTICOS DE ÁMBITO LINGÜÍSTICO:

Ante los mecanismos de opacificación informativa, o los vacíos informativos, se tratará de investigar las correspondientes estrategias de recuperación del contenido implícito, concibiendo la comunicación como un sistema dinámico de gestión de la accesibilidad informativa.
Se aceptarán comunicaciones con especial referencia a las dinámicas de opacidad informativa y acceso al significado en la comunicación lingüística, entendidas como el conjunto de mecanismos mediante los cuales las lenguas organizan la relación entre información explícita, implícita y presupuesta, así como los procesos interpretativos que permiten su actualización según las siguientes cuatro macro-áreas:

1) **Lingüística teórica:** en esta sección se incluirán trabajos que aborden la relación entre lo dicho y lo no dicho desde perspectivas semánticas, pragmáticas y enunciativas. Se valorarán especialmente los enfoques que conciben la comunicación como una actividad interpretativa e inferencial, en la que el sentido no se agota en la codificación formal, sino que emerge de la interacción entre forma lingüística, contexto y conocimiento compartido. La opacidad informativa se entiende aquí como una propiedad funcional del sistema lingüístico, y no como una anomalía comunicativa.

2) **Lingüística aplicada y análisis del discurso**: en esta sección se acogerán estudios sobre estrategias de opacificación informativa en distintos contextos discursivos (institucionales, políticos, mediáticos, digitales). Los trabajos podrán analizar fenómenos como la presuposición, la implicatura, la vaguedad o la mitigación como recursos lingüísticos que regulan el acceso a la información y la responsabilidad enunciativa en la práctica comunicativa.

3) **Didáctica del Español LE:** en esta sección se incluirán las contribuciones que reflexionen sobre el papel de lo implícito y de la información no explicitada en la adquisición y enseñanza de lenguas. Se valorarán propuestas que examinen la opacidad enunciativa como fuente de dificultad interpretativa para los aprendientes y que planteen estrategias didácticas orientadas al desarrollo de la competencia pragmática, inferencial y discursiva. En el ámbito didáctico, además, se valorarán propuestas educativas y pedagógicas enfocadas a abordar los retrasos y las brechas formativas, así como la reconstrucción del espectro de posibilidades de la "reformulación" en el contexto de la producción de enunciados verbales (orales o escritos), tanto en la dimensión puramente

psicolingüística como en la retórica y pragmática. También se podrían considerar políticas de "revitalización" de lenguas o códigos lingüísticos en desuso, empobrecidos o marginados, etc.

4) **Traducción y mediación lingüística:** en esta sección se acogerán trabajos centrados en la gestión de lo implícito y de la opacidad informativa en traducción. Se podrán abordar cuestiones como las divergencias entre lenguas en la codificación de la información presupuesta, los procesos de explicitación, la ambigüedad interpretativa y la transferencia de valores pragmáticos y discursivos entre sistemas lingüísticos. Amén de ello, se podrá ahondar en los procesos de negociación realizada por el traductor a la hora de elegir los elementos encargados de compensar la pérdida, la carencia o la ausencia, en el plano semántico (o estético) debido a los mecanismos de obviación-lateralización semántica del original o texto de partida.

Tipologías de intervención:
Comunicaciones (20 minutos).
Paneles / Sesiones coordinadas (3-4 intervenciones de 20 minutos cada una).

Idiomas admitidos:
Español, italiano, portugués y catalán.

Comisión Local Organizadora:
Flavia Gherardi
Natasha Leal Rivas
Salvatore Musto
Gennaro Schiano
Assunta C. Scotto di Carlo

Colaboradores:
Daniela Carfora
Vincenzo Leonardi
Caterina Russo
Marisa Russo

Secretaría: aispi.napoles2027@unina.it

Comité científico:
Renata Londero, presidenta AISPI
Sonia Bailini, vicepresidenta AISPI
Ilaria Resta, tesorera AISPI
Gianluca Pontrandolfo, secretario AISPI
Assunta C. Scotto di Carlo, vocal AISPI
Daniele Crivellari, Università di Salerno
Maria D'Agostino, Università di Napoli Suor Orsola Benincasa
Francesca De Cesare, Università di Napoli L'Orientale
Augusto Guarino, Università di Napoli L'Orientale
Rosaria Minervini, Università di Salerno

Plazos

Presentación de las propuestas:
se inviarán a la siguiente dirección: **aispi.napoles2027@unina.it**
antes del **30 de octubre de 2026**

Las propuestas deberán incluir los siguientes datos: nombre y apellidos del autor, afiliación institucional, dirección de correo electrónico, título de la ponencia y un resumen de entre 200 y 400 palabras. Estas deberán enviarse a través del siguiente formulario: https://forms.gle/PnAS5wxuyytBpcP97

Comunicación aceptación propuestas:
La CLO notificará individualmente la aceptación de las propuestas antes del **15 de diciembre de 2026.**

Programa provisional**: 15 de febrero de 2027**
Programa definitivo: **15 de mayo de 2027**

Requisitos de participación
Los socios deberán estar al corriente del pago de las cuotas de inscripción a la Asociación, incluida la correspondiente al año 2027.
Para eventuales descuentos y todo lo relacionado con la modalidad de inscripción a la AISPI se ruega consultar el sitio https://www.aispi.it/iscrizione/
La cuota de inscripción de los socios al Congreso es de **50 €** y se abonará tras recibir la aceptación de la propuesta de comunicación.
La cuota de participación para los que no son socios AISPI queda fijada en **80€**.

La CLO seguirá dando más detalles sobre el encuentro en próximas circulares.

A la espera de recibirles en Nápoles, les saludamos muy cordialmente.

La Comisión Local Organizadora